



**Museum Regional Surselva MRS**  
 Städtlistrasse 10  
 7130 Ilanz  
 Tel. +41 (0)81 925 41 81  
 info@museumregional.ch  
 www.museumregional.ch

Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag, Samstag  
 sowie 1. Sonntag des Monats jeweils von 14 bis 17 Uhr  
 Auf Anfrage auch ausserhalb der Öffnungszeiten  
 Führungen für Gruppen nach Voranmeldung

Geschlossen vom 31. Oktober bis 27. Dezember 2010



«Tiba Töne»  
 «Tuns da Tibas»  
 Museum Regional Surselva, Ilanz  
 19./20. Juni 2010 bis 31. März 2011

Museum Regional Surselva MRS  
 Städtlistrasse 10  
 CH-7130 Ilanz  
 Tel. +41 (0)81 925 41 81  
 info@museumregional.ch  
 www.museumregional.ch

Öffnungszeiten: Di, Do, Sa sowie 1. So  
 des Monats jeweils 14–17 Uhr  
 Geschlossen 31. Okt. bis 27. Dez.

www.hublard.ch

**1**

**Ausstellung «Tiba Töne – Tuns da Tibas»**  
 19./20. Juni 2010–31. März 2011

Bis Mitte des 20. Jahrhunderts war die Tiba auf den Maiensässen und Alpen der Surselva als Signalinstrument verbreitet und diente den Hirtenjungen als Zeitvertreib. Die Ausstellung «Tiba Töne – Tuns da Tibas» zeigt hölzerne und blecherne Tibas. Bilder, Texte und Stationen mit Tonbeispielen zum Reinhören führen Sie in die Welt der Tiba-Naturtöne. Lassen Sie sich durch die Bilder von Peter Diem auf Maiensäss- und Alpweiden versetzen und versuchen Sie, die Museums-Tibas zum Tönen zu bringen!

Haben Sie Fotos, Filme oder Auskünfte zur Tiba? Oder besitzen Sie selber eine solche? Wir sind dankbar für alle Arten von Informationen und Leihgaben zum Thema. Mit Ihrer Hilfe wird die Ausstellung fortlaufend erweitert.

**Öffentliche Führungen durch die Ausstellung**  
 nach den Feierabendklängen am Freitag  
 16., 23., 30. Juli, 6. August, 1. und 8. Oktober.  
 Jeweils um 19.30 Uhr. Dauer: 1 Stunde

**1**

**Exposiziun «Tiba Töne – Tuns da Tibas»**  
 19/20 da zercladur 2010 – 31 da mars 2011

Tochen viaden ella mesadad dil 20avel tschentaner era la tiba derasada sco instrument da dar signals e da cuorturiala pils giuvens pasturs si cuolm e sin las alps en Surselva. L'exposiziun «Tiba Töne – Tuns da Tibas» muossa tibas da lenn e da stuors. Maletgs, texts e staziuns cun exempels da tuns ch'ins sa tedlar meinan Vus viaden el mund dils tuns naturals dalla tiba. Ils maletgs da Peter Diem lessan leventar en Vus il sentiment dad esser si cuolm ni si d'alp, e Vus saveis sez empruar da far resunar las tibas el museum!

Veis Vus fotos, films ni documents pertuccon la tiba? Ni veis Vus sez ina tala? Nus essan engrazievels per emprests da tuttas sorts tier quei tema, per saver slargiar l'exposiziun permanentamein.

**Guidadas publicas tras l'exposiziun**  
 suenter ils «Tuns da serasontga» venderdis,  
 ils 16., 23. Juli, 6. fenadur, 6 d'uoost, 1. ed 8 d'october,  
 mintgamai dallas 19.30. Cuo:z 1 ura

**2**

**Musikalisches Rahmenprogramm**

**Tibadas**  
**Mo, 21. Juni, 20.30 Uhr**  
 Wer wissen möchte, wie weit der Ton der Tiba trägt, findet sich am längsten Tag des Jahres abends ein auf La Mutta Falera/Plauun dil luf, auf dem Crap da Sevgein, beim Jolahof in Luven oder bei der Kirche von Ladir. Musiker spielen über Distanzen von 2,5 bis 4,3 Kilometer. Ein Anlass für Ohrenspezter.

**Tibadas**  
**Sa, 14. August, 19.30 Uhr**  
 Am Vorabend von Maria Himmelfahrt tönen Tibas am schönsten! Wir geben das Signal weiter, von Ilanz ins Val Lumnezia, talabwärts in die Rheinschlucht und talaufwärts bis nach ...? Wir suchen Tibaspieler und Alphornbläser, die das Klangereignis unterstützen! Bitte sich melden beim MRS.

**Feierabendklänge**  
**vor dem Ilanz Rathaus, 18–18.30 Uhr**  
 Naturtöne stimmen heiter und öffnen den Geist. An sechs Freitagen lassen wir die Arbeitswoche mit traditionellen, klassisch-romantischen oder exotischen Tönen ausklingen.

Fr, 16. Juli	Tiba, Quartett
Fr, 23. Juli	Alphorngruppe «Sunatibas Postabiala», Sumvitg
Fr, 30. Juli	Didgeridoo, Tom Manera
Fr, 6. August	Tiba, Jungmusiker Falera (Eröffnung Städtlifest)
Fr, 1. Oktober	Büchel
Fr, 8. Oktober	Jagdhorn, «Jagdhorngruppe Péz Fess», Sevgein

Anschliessend um 19.30 Uhr finden jeweils Führungen durch die Ausstellung «Tiba Töne – Tuns da Tibas» statt. Dauer: 1 Stunde

**2**

**Program da rom musical**

**Tibadas**  
**gli, ils 21 da zercladur, 20.30**  
 Tgi che vul saver con lunsch che ins auda la tiba, quel vegn la sera, la pli liunga digl onn sin La Mutta/Plauun dil luf a Falera, sil Crap da Sevgein, si sper il Jolahof a Luven ni si sper la baselgia da Ladir. Musicists sunan la tiba sin distanzas da 2,5 tochen 4,3 kilometers. Ina aventura per gezzaureglia.

**Tibadas**  
**son, ils 14 d'uoost, 19.30**  
 La vigelgia da Nossadonna d'uoost tunan las tibas il meglier! Nus dein vinavon il signal, da Glion viers la Lumnezia, anoragiu viers la Ruinauta ed ensiviars tochen...? Nus encurin suna-tibas che sustegnan quei eveniment sonor!

**Tuns da serasontga**  
**avon la Casa Cumin a Glion, 18–18.30**  
 Tuns naturals fan buna luna e sveglian il spért. Sis gadas il venderdis sera schein nus ir a fin l'jamna da lavur cun tuns da tiba tradiziunals, classic-romantics ni exotics.

ven, ils 16 da fenadur	Tiba, quartet
ven, ils 23 da fenadur	Tiba dad alp «Sunatibas Postabiala», Sumvitg
ven, ils 30 da fenadur	Didgeridoo, Tom Manera
ven, ils 6 d'uoost	Tiba, musicants giuvens da Falera (Avertura dalla Fiasta dil marcau)
ven, ils 1. d'october	Büchel
ven, ils 8 d'october	Tgiern da catscha, «Gruppa da corns da catscha Péz Fess», Sevgein

Silsuenter allas 19.30 vegn menau atras l'exposiziun «Tiba Töne – Tuns da Tibas». Cuo:z 1 ura

**3**

**Exkursionen, Werkstätten, Kurse**

**Besuch beim Tibabauer**  
**Mi, 21. Juli und Mi, 4. August, 14 Uhr in Andeer**  
 Anmeldung bis 10 Uhr unter Tel. +41 (0)81 925 41 81 (Museum) CHF 15 (Kinder CHF 8), max. 15 Personen  
 Marcel Bass, Inhaber einer Spenglerei in Andeer, stellt Blechtibas für den Verkauf im Museums-Shop her. Wer dem Tibabauer bei der Arbeit zuschauen will, findet sich um 14 Uhr vor dem Hotel Fravi in Andeer ein (Treffpunkt). Dauer 1 1/2 Stunden. Kombinierbar mit einem Ausflug in die Viamalasschlucht oder einem Besuch im Mineralbad Andeer.

**Tröööt...! – Tibawerkstatt für Kinder**  
**Do, 27. Juli, 14–16 Uhr**  
 AM Art Movement, Städtlistrasse 15, Ilanz  
 Anmeldung bis 10 Uhr unter Tel. +41 (0)81 925 41 81 (Museum) CHF 5  
 Kinder spielen mit Leichtigkeit Tiba. In der Tibawerkstatt bauen sie aus allerlei Materialien Röhren und Hörner und entlocken diesen Töne.

**Werkstatt «Alpkultur? Alpkultur!»**  
**Di, 27. Juli und Di, 5. Oktober, 19–21 Uhr in MRS**  
 Werkstatt für Erwachsene. Anmeldung bis am Vortag um 17 Uhr unter Tel. +41 (0)81 925 41 81 (Museum), CHF 25  
 Mit Edith Albin, dipl. Agronomin und Biobäuerin. Schaurige Alpsagen, faszinierende Lieder von starken Frauen, Hirtenbuben und anderen Berglergestalten – dies und noch vieles mehr macht den grossen Kulturschatz aus, den die Alpenwelt zu bieten hat. Die Bedeutung der Alpwirtschaft gestern und heute in all ihren Facetten ist Thema dieser Werkstatt. Degustation von Bio-Produkten vom Bauernhof.

**Tibakurs**  
**Daten: Schuljahr 2010/11**  
 Organisations: Scuntrada e formaziun Surselva  
 www.scuntradasurselva.ch, Kurs Nr. 63.10.01  
 Tiba spielen heisst Musizieren mit Naturtönen.

**3**

**Excursiuns, luvratoris, cuors**

**Viseta al construidur da tibas**  
**mes, ils 21 da fenadur e 4 d'uoost, allas 14 ad Andeer**  
 S'annunziar tochen allas 10 / tel. +41 (0)81 925 41 81 (museum) 15 frs./carschi, 8 frs./affons, max. 15 persunas.  
 Marcel Bass, possessur d'ina fatschenta da stagner ad Andeer producescha tibas da stuors per vender en la stizun dil museum. Tgi che vul mirar co il constuidur da tibas lavura, vegn dallas 14 ad Andeer sper il hotel Fravi (punct da sentupada). Cuo:z in'ura e mesa. Quei san ins combinar cun ina viseta en la cavorgia dalla Viamala ni el Bogn dad Andeer.

**Tröööt...! – Luvratori da tibas per affons**  
**giev, ils 22 da fenadur, 14–16**  
 AM Art movement, Städtlistrasse 15, Glion  
 5 frs., s'annunziar tochen allas 10 / tel. +41 (0)81 925 41 81 (museum).  
 Affons sunan levamein la tiba. El luvratori da tibas construeschan els ord da different material fuormas d'instruments ed emprovan da tibar cun quels tuns.

**Luvratori «Cultura d'alp? Cultura d'alp!»**  
**mar, ils 27 da fenadur e 5 d'oct dallas 19–21 el MRS**  
 Luvratori per carschi. S'annunziar tochen il di avon allas 17 tel. +41 (0)81 925 41 81 (museum), 25 frs.  
 Cun Edith Albin, agronoma diplomada e pura da bio. Detgas che fan snavur, canzuns fascinontas da femnas vale-rusas, da buobs sco pasturs ed autras figuras alpestras – quei ei mo ina part dil grond scazi cultural che il mund dallas alps ha d'offerir. L'imputonza dalla economia dallas alps ier ed oz en tut sias facettas ei tema da quei luvratori. Cun degustaziun da products biologics direct dil pur.

**Cuors da sunar tiba**  
**Datums: onn da scola 2010/11**  
 Organisations: Scuntrada e formaziun Surselva  
 www.scuntradasurselva.ch, cuors nr. 63.10.01  
 Sunar tiba ei far musica culs tuns naturals.

**4**

**Interkultureller Dialog und Konzert im Kloster Disentis**

**Interkultureller Dialog im Peter-Kaiser-Saal**  
**So, 24. Oktober, 15.30 Uhr**  
 Mit Abt Daniel Schönbächler, Benediktiner Kloster Disentis, und Loten Dahortsang, Lehrer für Buddhismus und Meditation, Tibet-Institut Rikon. Moderation: Iso Camartin.

Der interkulturelle Dialog befasst sich mit der Wirkung und der Funktion von Gesang, Musik und Instrumenten in der christlichen Tradition und im buddhistischen Ritus.

**Konzert in der Klosterkirche**  
**So, 24. Oktober, 16.30 Uhr**  
 Patric Albrecht: Betruf/Ave Maria dils signuns. Mönche aus dem Kloster Rikon: Tibetische Tempeltrompete Dungenchen. Marcel Huonder: Alphorn. Clemens Christoffel: Tiba. Klosterorgel.

**5**

**Filme im Cinema sil Plaz**

Filme zur Schweizer Volksmusik, anschliessende Diskussion mit Gästen  
**Im Januar 2011**  
 «Urmusig» von Ciril Schläpfer sowie «Heimatklänge» und «Das Alphorn» von Stefan Schwiertert.

**4**

**Dialog intercultural e concert en la claustra da Mustér**

**Dialog intercultural en la sala Peter Kaiser dum, 24 d'october, 15.30**  
 Cun avat Daniel Schönbächler, claustra da benedictins Mustér e Loten Dahortsang, scolast per buddissem e meditaziun, Institut Tibet Rikon. Moderaziun: Iso Camartin.

Il dialog intercultural sefatschenta cuagl effect e la funcziun da cant, musica ed instruments en la tradiziun cristiana ed el ritus buddistic.

**Concert en baselgia claustrala dum, 24 d'october, 16.30**  
 Patric Albrecht: Ave Maria dils signuns. Paders dalla claustra da Rikon: trumbetta tibetana dil tempel Dungenchen. Marcel Huonder: tiba d'alp. Clemens Christoffel: tiba. Orgla dalla claustra.

**5**

**Films el Cinema sil Plaz**

Films sur dalla musica populara svizra, silsuenter discussiun cun hosps  
**Il schaner 2011**  
 «Urmusig» da Ciril Schläpfer sco era «Heimatklänge» e «Das Alphorn» da Stefan Schwiertert.

**Museums-Shop**

Im Museums-Shop können Sie eine Tiba von Marcel Bass und dazu die originelle Tibatasche aus Blache erwerben. Jede Tiba ist ein handwerkliches Einzelstück und mit Seriennummer versehen.  
 Tiba 160 cm, gestimmt in g, wahlweise mit einem Flügelhorn- oder einem Es-Horn-Mundstück zu spielen.

Tiba und Tasche, ohne Mundstück	CHF 480
Tiba und Tasche, mit Mundstück	CHF 570

**Weitere Produkte im Museums-Shop**  
 Notenbüchlein «4 Signale für Tibas» von Clemens Christoffel, Hirtenhüte für Kinder, Audio CDs, Kunstkarten von Peter Diem, Holzkühe, Kristalle. Online unter  
 www.museumregional.ch/shop

**Stizun dil museum**

En la stizun dil museum saveis Vus cumprar ina tiba da Marcel Bass e leutier tastgas originalas ord blah. Mintga tiba ei fatga a maun ed in instrument unic cun numera da seria.  
 Tibas 160 cm, intunadas en g, ch'ins sa sunar u cun in buchin d'in tgiern d'ala ni d'in tgiern en es.

Tiba cun tastga, senza buchin	480 frs
Tiba cun tastga, cun buchin	570 frs

**Ulteriusas offertas dalla stizun dil museum**  
 Carnet da notas «4 signals per tibas» da Clemens Christoffel, capialas da pasturs per affons, cds audio, cartas artisticas da Peter Diem, vaccas-lenn, cristallas. Online sut  
 www.museumregional.ch/shop

**Übersicht Rahmenprogramm**

19./20.6	Eröffnung Ausstellung «Tiba Töne – Tuns da tibas», 14–17 Uhr, MRS, Ilanz
19.6	Tibawerkstatt für Kinder, AM Art Movement, 14–16 Uhr, Ilanz
21.6	«Tibadas», Falera, Ladir, Crap da Sevgein, Jolahof Luven, 20.30 Uhr
16.7	Feierabendklänge, 18 Uhr, Ilanz
21.7	Besuch beim Tibabauer, 14 Uhr, Andeer
23.7	Feierabendklänge, 18 Uhr, Ilanz
27.7	Werkstatt «Alpkultur? Alpkultur», 19 Uhr, MRS, Ilanz
28.7	Tibawerkstatt für Kinder, AM Art Movement, 14–16 Uhr, Ilanz
30.7	Feierabendklänge, 18 Uhr, Ilanz
4.8	Besuch beim Tibabauer, 14 Uhr, Andeer
6.8	Feierabendklänge, Eröffnung Städtlifest Ilanz, 18 Uhr
14.8	«Tibadas», diverse Orte in der Surselva, ab 19.30 Uhr
1.10	Feierabendklänge, 18 Uhr, Ilanz
5.10	Werkstatt «Alpkultur? Alpkultur», 19 Uhr, MRS, Ilanz
8.10	Feierabendklänge, 18 Uhr, Ilanz
24.10	Interkultureller Dialog und Konzert, 15.30/16.30 Uhr, Kloster Disentis
Januar	2011
3.4	Filme zu Schweizer Volksmusik, Cinema sil Plaz, Ilanz Finissage

www.ilanz.ch

**Stadt Ilanz – ganz nah!**

Kultur, Einkauf, Kulinarik

# «Tiba Töne» «Tuns da Tibas»

Museum Regional Surselva, Ilanz  
19./20. Juni 2010 bis 31. März 2011



Museum Regional Surselva MRS  
Städtlistrasse 10  
CH-7130 Ilanz  
Tel. +41 (0)81 925 41 81  
[info@museumregional.ch](mailto:info@museumregional.ch)  
[www.museumregional.ch](http://www.museumregional.ch)

Öffnungszeiten: Di, Do, Sa sowie 1. So  
des Monats jeweils 14–17 Uhr  
Geschlossen 31. Okt. bis 27. Dez.